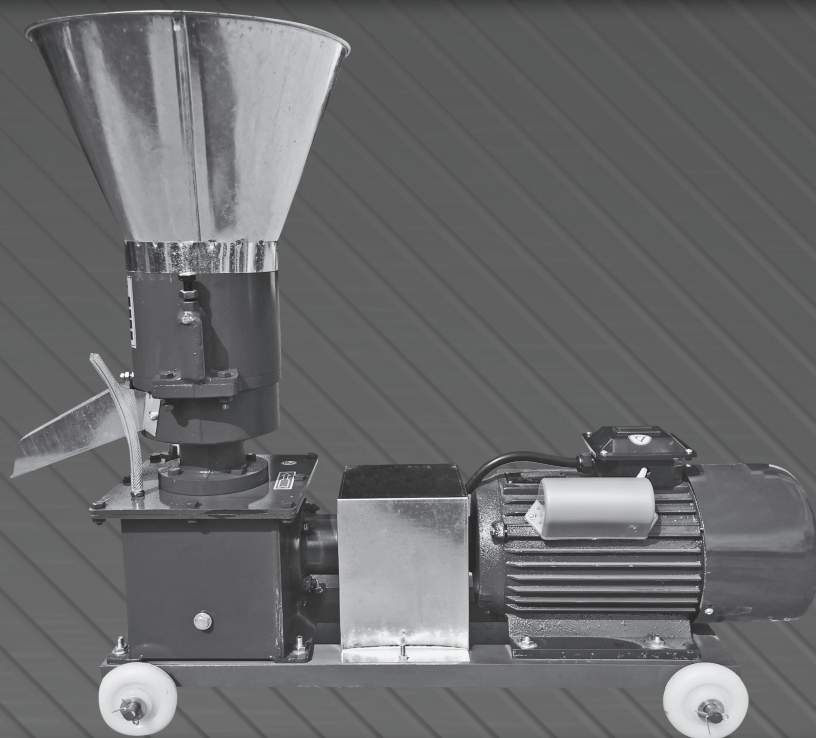


BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BFP1100 – BFP1200

079002

079019

HU

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



FONTOS INFORMÁCIÓK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához vezethet.

Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi.



FIGYELMEZTETÉS: A KÉSZÜLÉKET CSAK SZAKKÉPZETT VILLANYSZERELŐNEK SZABAD KÖZVETLENÜL ELEKTROMOS KAPCSOLÓTÁBLÁHOZ CSATLAKOZTATNI, 40A HÁLÓZATI KAPCSOLÓ ÉS 3X4MM² KÁBEL HASZNÁLATÁVAL.

- A nyersanyagokat granulálás előtt ellenőrizni kell, hogy ne tartalmazzanak köveket, vasdarabokat és egyéb idegen anyagokat.
- 15 munkanaponként távolítsa el a súrítöhengereket, és ellenőrizze, hogy vannak-e dugulások. Hengerelzáródás esetén szedje szét a nyomóhengereket, vegye ki a csapágyat, és adjon hozzá magas hőmérsékletű olajat.
- A granulálás során a szerszámlemez sajtolóanyagját erősen rögzíteni kell, hogy az orsó ne sérüljön meg.
- A henger és a prés Wenger közötti érintkezés üresjárati ideje nem haladhatja meg a 10 másodpercet, hogy elkerülhető legyen a henger és a préslemez károsodása.
- Ha a granulátum törött, vagy az anyagot nem megfelelően granulálták, a takarmány-formulában a nyersrostot 50%-ra kell csökkenteni, és a nyersanyag nedvességtartalmát ki kell igazítani.
- ellenőrizze, hogy a sebességváltó, a burkolat, az alap és a motor csatlakozócsavarjai nem lazultak-e meg. Ellenőrizze a sebességváltót olajszívárgás szempontjából. Ha az olajtömítés elhasználódott, ki kell cserélni.
- Ha a préslemez lyukai eltömődnek, a nyersanyag nem granulálódik, vagy a granulátum nem lép ki a kivezetésen, akkor a nyersanyag nedvességtartalmát a megfelelő szintre kell beállítani.
- Az optimális granulálás érdekében ügyeljen arra, hogy a fűpor aránya a nyersanyagban ne haladja meg az 50%-ot.
- Ha működés közben kattogó hang hallható, azonnal kapcsolja ki a készüléket. Ellenőrizze, hogy a csapágyak vagy más alkatrészek nem lazultak-e meg, és nem akadt-e törmelék a készülékbe. Ha apró köveket és beragadt törmelékkel talál a készülékben, távolítsa el azokat.

TECHNIKAI ADATOK

Modell	BFP1100	BFP1200
Feszültség és frekvencia	220 V, 50 Hz	220 V, 50 Hz
Pellet átmérője	4 mm, 6 mm	4 mm, 6 mm
Termelés	50-100 kg/h	90-200 kg/h
Tápegység	Egyfázisú	Egyfázisú
Hengerek száma	2	3
Súly	78 kg	89 kg
Szükséges tápegység 40A hálózati kapcsolóval és 3x4mm ² kábellel		

ÖSSZESZERELÉS

1. Az ülés beszerelése után helyezze a rezgéselnyelő párnákat az alap és a készülék többi része közé, és csavarokkal kösse össze őket. Még ne húzza meg.
2. Szerelje fel a motort az alapra, majd csavarokkal csatlakoztassa a motort az alaphoz. Húzza meg a megfelelő csavarokat.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Az első üzembe helyezés előtt tölts fel a sebességváltót hiperbolikus sebességváltóolajjal az olajbetöltő nyíláson keresztül, amíg az olajsint a mérőlap alsó jele fölé és felső jel alá nem kerül.
2. Működés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék sík és stabil felületen áll, és ellenőrizze, hogy nem lazult-e meg valamelyik csavar. Lazítsa meg a kompressziós tengely feletti réscsavarokat.
3. Az első használat előtt a készüléket be kell kenni. Keverje össze az étolajat és a kukoricalisztet 3:25 arányban. Indítsa be a készüléket, állítsa be a kompressziós hengerek nyomását, és adja hozzá a keveréket. Ügyeljen arra, hogy a nyomást egyenletesen állítsa be. Húzza meg a nyomótengely feletti csavart. Ügyeljen arra, hogy a csavar működés közben ne lazuljon meg automatikusan.
4. A takarmányfeldolgozás előtt a nyersanyagokat vízzel kell összekeverni, és két órán át hagyni, ügyelve arra, hogy a víztartalom 10-20% legyen. A finomabb rostokat és keményítő tartalmú anyagok esetében a víztartalomnak alacsonyabbnak kell lennie.
5. A granulálás befejezése után lazítsa meg a réscsavart, állítsa le a készüléket, és tisztítsa meg a be- és kimeneti tartályokban és a tömörítőhengereken felhalmozódott anyagot.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Amikor a készülék elindul, a szerszámlemez lyukai eltömődnek, és nem keletkezik szemcse.	1. Rozsdásodás a szerszámlemez lyukain. 2. A szerszámlemez és a tömörítőlemez közötti rés hengerek túl nagyok.	1. Távolítsa el a szerszámlemez furataiban felhalmozódott anyagot. Használjon magas olajtartalmú port. 2. Állítsa be a hézagot 0,1-0,3 mm-re.
A szemcsék nem alakíthatók ki, vagy túl sok port tartalmaznak.	1. A por nedvességtartalma túl alacsony. 2. A por nedvességtartalma túl magas.	1. Növelje a víztartalmat. 2. Csökkentse a víztartalmat.

A termelés csökkenése	1. A szerszámlemez és a tömörítőlemez közötti rés hengerek túl nagyok. 2. Alacsony víztartalom.	1. Állítsa be a rést. 2. Növelje a víztartalmat.
A szemcsék kemények és fényesek	A por alacsony nedvességtartalma.	Növelje a por nedvességtartalmát.
A készülék hirtelen leáll	Egy nagyméretű idegen test vagy fém van a kompressziós hengerek.	Távolítsa el az idegen testet.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.



Csak az uniós országok esetében

Ne dobja ki az elektromos szerszámokat a háztartási együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

* A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki leírásában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt berendezésekkel való üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: ANIMAL FEED PELLETT MACHINE
Όνομα Προϊόντος: ΜΗΧΑΝΗ ΠΕΛΛΕΤ ΖΩΟΤΡΟΦΩΝ
Model / Μοντέλο: BFP1100 - BFP1200

EN	CE - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης EK Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима“ у складу са следећим стандардима или стандартизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/30/EU
2014/35/EU

EN ISO12100:2010
EN60204-1:2006/AC:2010
EN61000-6-2:2005/AC:2005
EN61000-6-4:2007/A1:2011

Date of Issue: 11/06/2024
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".